Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

SZPUNAR

ippre?entati fit-3 ta’ Mejju 2018 (1)

Kaw?a C?153/17

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

vs

Volkswagen Financial Services (UK) Ltd

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mis-Supreme Court of the United Kingdom (il-Qorti Suprema tar-Renju Unit))

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – Artikoli 168 u 173 – Tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa – Tran?azzjonijiet ta’ xiri bin-nifs ta’ vetturi – O??etti u servizzi u?ati fl-istess ?in g?al tran?azzjonijiet taxxabbli u g?al tran?azzjonijiet e?enti – Tnissil u portata tad-dritt g?al tnaqqis – Proporzjon li tista’ titnaqqas”

Introduzzjoni

1. Il-kontestazzjoni bejn il-partijiet fil-kaw?a prin?ipali tirrigwarda d-dritt tal-konvenuta li tnaqqas it-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) tal-input, im?allsa fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet tag?ha ta’ xiri bin-nifs (“hire purchase”) (2).

2. Fil-kuntest ta’ din it-tilwima, i?-?ew? partijiet jidhru li g?andhom argumenti tajbin ?afna sabiex isostnu l-po?izzjonijiet tag?hom. Madankollu, g?andi l-impressjoni li huma qeg?din iwettqu dan id-dibattitu ming?ajr ma jaraw dak li, skont espressjoni Ingli?a mag?rufa sew, jissejja? l-iljunfant fil-kamra (“elephant in the room”). Dan l-iljunfant huwa l-klassifikazzjoni fiskali, li fil-fehma tieg?i hija ?baljata, applikata fir-Renju Unit g?all-kuntratti ta’ xiri bin-nifs.

3. Fil-fatt, skont il-le?i?lazzjoni ta’ dan l-Istat Membru, tali kuntratti huma ttrattati b?ala ?ew? tran?azzjonijiet distinti, li minnhom wa?da hija l-kunsinna ta’ vettura taxxabbli u l-o?ra hija tran?azzjoni ta’ g?oti ta’ kreditu e?enti. Peress li l-prezz tal-vettura ffatturat lill-klijent g?andu b’mod obbligatorju jkun limitat g?all-prezz ta’ xiri e?att ta’ din il-vettura li l-kon?edent ?allas lill-fornitur, l-ammont tal-VAT tal-output mi?bura huwa wkoll e?attament identiku g?all-VAT tal-input im?allsa fuq l-imsemmija vettura u li tista’ titnaqqas kompletament fir-rigward ta’ din il-kunsinna. Min-na?a l-o?ra, il-kumplament tal-ispejje? tal-kon?edent, kif ukoll il-mar?ni ta’ qlig? tieg?u, huma koperti mid-d?ul mit-tran?azzjoni ta’ g?oti ta’ kreditu li hija e?enti. G?aldaqstant il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar

il-modalitajiet ta’ tnaqqis tal-VAT tal-input fuq l-ispejje? ?enerali tal-kon?edent, fil-parti tag?hom u?ata g?all-finijiet tat-tran?azzjoni taxxabbli ta’ kunsinna ta’ vettura, i?da li fil-fatt hija ffinanzjata mid-d?ul mit-tran?azzjoni ta’ g?oti ta’ kreditu li, peress li hija e?enti, ma hija su??etta g?al ebda VAT tal-output.

4. Madankollu jidhirli li huwa impossibbli li ting?ata risposta korretta g?al din id-domanda ming?ajr ma ti?i indirizzata l-problema tat-taqsim tal-kuntratti ta’ xiri bin-nifs f’?ew? tran?azzjonijiet distinti, li niddubita ferm kemm hija konformi mad-dritt tal-Unjoni dwar il-VAT.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

5. L-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (3), jistabbilixxu:

“Il-prin?ipju tas-sistema komuni ta’ VAT tinvolvi l-applikazzjoni ta’ taxxa ?enerali fuq il-konsum fuq merkanzija u servizzi li hi e?attament proporzjonali g?all-prezz tal-merkanzija u s-servizzi, ikunu kemm ikunu t-transazzjonijet li jkunu saru fil-pro?ess ta’ produzzjoni u distribuzzjoni qabel l-istadju li fih hi imposta t-taxxa.

Fuq kull transazzjoni, il-VAT, kalkulata fuq il-prezz tal-merkanzija jew tas-servizzi bir-rata applikabbli g?at-tali merkanzija jew servizzi, g?andha tkun imposta wara t-tnaqqis ta’ l-ammont tal-VAT li qed jin?arr direttament mid-diversi komponenti tal-prezz.”

6. L-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112 jistabbilixxi:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77 [(4)], l-ammont taxxabbli g?andu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi ?las miksub jew li g?andu jinkiseb mill-fornitur, g?all-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

7. Skont l-Artikolu 135(1)(b) ta’ din id-direttiva:

“1. L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[…]

(b) l-g?oti u n-negozjar ta’ kreditu u l-immani??jar tal-kreditu mill-persuna li tag?tih;”

8. Konformement mal-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112:

“Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta’ persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

a) il-VAT dovuta jew im?allsa f’dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta’ merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabli o?ra;”

9. Fl-a??ar nett, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 173(1) tal-imsemmija direttiva:

“1. Fil-ka? ta’ merkanzija jew servizzi u?ati minn persuna taxxabbli kemm g?al transazzjonijiet li fir-rigward tag?hom il-VAT tista’ titnaqqas skond l-Artikoli 168, 169 u 170, u g?al transazzjonijiet li fir-rigward tag?hom il-VAT ma titnaqqasx, it-tali proporzjon biss tal-VAT li hi attribwibbli g?at-transazzjonijiet ta’ qabel g?andha l-possibbiltà li ti?i mnaqqsa.”

10. Id-diversi metodi ta’ kalkolu tal-proporzjon imsemmija f’din id-dispo?izzjoni (imsej?a “proporzjon li jista’ jitnaqqas”) huma rregolati mill-Artikolu 173(2) u mill-Artikolu 174 tad-Direttiva 2006/112.

Id-dritt tar-Renju Unit

11. Id-dispo?izzjonijiet li jittrasponu d-Direttiva 2006/112 fid-dritt tar-Renju Unit jinsabu prin?ipalment fil-Value Added Tax Act 1994 (il-Li?i tal-1994 dwar il-VAT) u fil-Value Added Tax Regulations 1995 (ir-Regolament tal-1995 dwar il-VAT). Id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input huwa rregolat mill-Artikolu 26 tal-Li?i tal-1994 dwar il-VAT u mill-Artikoli 101 u 102 tar-Regolament tal-1995 dwar il-VAT. B’mod partikolari, l-Artikolu 102 tar-Regolament tal-1995 jippermetti lill-Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs (l-Amministrazzjoni tat-Taxxi u tad-Dwana, ir-Renju Unit, iktar ’il quddiem l-“Amministrazzjoni Fiskali”) tadotta metodu spe?jali sabiex tiddetermina l-proporzjon li tista’ titnaqqas tal-VAT tal-input g?all-persuni taxxabbli li jwettqu fl-istess ?in tran?azzjonijiet taxxabbli u tran?azzjonijiet e?enti.

12. L-Artikolu 31(1) tal-Li?i tal-1994 dwar il-VAT jistabbilixxi e?enzjoni g?all-kunsinni ta’ o??etti u g?all-provvisti ta’ servizzi elenkati fl-Anness 9 ta’ din il-li?i. Il-Grupp 5 jirrigwarda s-servizzi finanzjarji, fosthom:

“2. L-g?oti ta’ ?las bil-quddiem jew ta’ kreditu.

[…]

3. Il-provvista ta’ servizz ta’ kreditu b’rimbors mag?mul bin-nifs f’kuntratt ta’ hire-purchase, f’kuntratt ta’ bejg? ikkundizzjonat jew f’kuntratt ta’ bejg? bi kreditu, servizz li g?alih spejje? separati huma ffatturati u kkomunikati lid-destinatarju tal-kunsinna ta’ o??etti.”

Skont nota ta’ spjega li tinsab fl-istess anness, Grupp 5:

“Il-punt 2 jinkludi s-servizz ta’ kreditu mwettaq minn persuna b’rabta ma’ kunsinna ta’ o??etti jew provvista ta’ servizzi mwettqa minn din l-istess persuna, servizz li g?alih spejje? separati huma ffatturati u kkomunikati lid-destinatarju tal-provvista ta’ servizzi u tal-kunsinna ta’ o??etti.”

13. F’dak li jirrigwarda l-kuntratti ta’ xiri bin-nifs, fid-dritt tar-Renju Unit, dawn huma su??etti g?all-Consumer Credit Act 1974 (il-Li?i tal-1974 dwar il-Kreditu g?all-Konsumatur). Skont il-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali, il-le?i?lazzjoni tar-Renju Unit tobbliga lill-kon?edent, f’kuntratt ta’ xiri bin-nifs ta’ vettura, jindika separatament lill-kon?essjonarju l-prezz tal-vettura, kif im?allas mill-kon?edent g?ax-xiri tag?ha. Kwalunkwe ammont ie?or iffatturat lill-kon?essjonarju jitqies li huwa l-prezz tas-servizz ta’ g?oti ta’ kreditu.

Il-fatti, il-pro?edura u d-domandi preliminari

14. Volkswagen Financial Services (UK) Ltd (iktar ’il quddiem “VWFS”) hija kumpannija stabbilita fir-Renju Unit, li tifforma parti mill-grupp ?ermani? Volkswagen AG. L-attivitajiet tag?ha jinkludu, b’mod partikolari, it-tran?azzjonijiet ta’ bejg? bin-nifs lill-individwi ta’ vetturi tal-marki li jappartjenu lil dan il-grupp.

15. F’dan il-kuntest, VWFS toffri diversi tipi ta’ kuntratti li jistg?u jwasslu g?all-akkwist tal-proprjetà tal-vettura mill-klijent jew jikkonsistu sempli?ement fit-tgawdija tag?ha matul perijodu partikolari. G?all-finijiet ta’ dawn il-provvisti ta’ xiri bin-nifs, VWFS tixtri ming?and bejjieg?a mill-?did il-vetturi li hija sussegwentement tqieg?ed, f’isimha stess, g?ad-dispo?izzjoni tal-klijenti li lilhom hija tipprovdi wkoll ?erti servizzi relatati. Il-korrispettiv im?allas mill-klijent fil-kuntest ta’ kuntratt ta’ xiri bin-nifs jinqasam f’?ew? partijiet: il-prezz tal-vettura, li huwa ekwivalenti g?all-prezz im?allas minn VWFS lill-bejjieg? mill-?did, u l-“prezz tal-finanzjament”, li jinkludi l-ispejje? u l-provvedimenti l-o?ra kollha kif ukoll mar?ni ta’ qlig?.

16. Mill-perspettiva tal-VAT, dawn il-kuntratti ta’ xiri bin-nifs huma ttrattati b?ala ?ew? tran?azzjonijiet distinti: kunsinna ta’ o??ett taxxabbli u tran?azzjoni ta’ g?oti ta’ kreditu e?enti. Fil-kuntest tat-tran?azzjoni ta’ kunsinna ta’ o??ett, huwa biss il-prezz tal-vettura, kif im?allas minn VWFS u ffatturat lill-klijent, li jitqies li huwa korrispettiv. Dan il-prezz g?alhekk jinkludi l-VAT, li l-ammont tag?ha huwa ekwivalenti g?all-ammont ta’ VAT tal-input im?allas fuq l-akkwist tal-vettura. Il-kumplament tas-somom mi?bura ming?and il-klijent ma jinkludi ebda VAT.

17. Il-VAT tal-input im?allsa minn VWFS fuq l-akkwist tal-vetturi titnaqqas kompletament mill-VAT tal-output mi?bura ming?and il-klijenti. It-tilwima bejn VWFS u l-Amministrazzjoni Fiskali tirrigwarda d-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input imposta fuq id-diversi spejje? ?enerali ta’ VWFS, sa fejn l-o??etti u s-servizzi li jag?tu lok g?al dawn l-ispejje? ikunu ntu?aw g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli ta’ VWFS, ji?ifieri tat-tran?azzjonijiet ta’ kunsinna ta’ vetturi.

18. Skont VWFS, il-kunsinni ta’ vetturi lill-klijenti u l-provvisti marbuta direttament ma’ dawn il-kunsinni je?i?u ne?essarjament l-u?u ta’ ?erti ri?orsi fil-forma, b’mod partikolari, tax-xiri ta’ o??etti u ta’ servizzi li jikkostitwixxu parzjalment l-ispejje? ?enerali ta’ funzjonament tag?ha. G?alhekk il-VAT tal-input im?allsa fuq dawn l-o??etti u fuq dawn is-servizzi g?andha tkun tista’ titnaqqas mill-VAT dovuta lit-Te?or minn VWFS g?at-tran?azzjonijiet taxxabbli tag?ha jew, fin-nuqqas ta’ VAT tal-output suffi?jenti, g?andha ti?i rrimborsata. VWFS g?alhekk ipproponiet metodu ta’ kalkolu ta’ din il-parti li tista’ titnaqqas tal-VAT tal-input imposta fuq l-ispejje? ?enerali tag?ha. Dan il-metodu huwa bba?at fuq in-numru ta’ tran?azzjonijiet tal-output imwettqa, b’kull kuntratt ta’ xiri bin-nifs ikkalkolat b?ala ?ew? tran?azzjonijiet, li minnhom wa?da hija taxxabbli. G?alhekk parti mill-ispejje? ?enerali hija assenjata lil din it-tran?azzjoni taxxabbli relatata ma’ kuntratt ta’ xiri bin-nifs.

19. Min-na?a tag?ha, l-Amministrazzjoni Fiskali adottat metodu ta’ kalkolu tal-proporzjon tal-VAT fuq l-ispejje? ?enerali li tista’ titnaqqas, ibba?at fuq il-valur tat-tran?azzjonijiet taxxabbli u tat-tran?azzjonijiet e?enti. Peress li l-prezz tal-vettura ffatturat lill-klijent huwa esklu? mill-kalkolu tal-valur tat-tran?azzjonijiet relatati mal-kuntratti ta’ xiri bin-nifs (5), il-valur rimanenti tat-tran?azzjonijiet taxxabbli relatati mal-kuntratti ta’ xiri bin-nifs huwa prattikament ekwivalenti g?al ?ero (6), bl-istess mod b?all-proporzjon tal-VAT fuq l-ispejje? ?enerali li tista’ titnaqqas.

20. Permezz ta’ de?i?jonijiet tas-16 ta’ ?unju u tat-30 ta’ Settembru 2008, l-Amministrazzjoni Fiskali ffissat il-VAT dovuta minn VWFS billi bba?at ru?ha fuq dan il-metodu ta’ kalkolu tal-VAT li tista’ titnaqqas.

21. VWFS ikkontestat din id-de?i?joni quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (il-Qorti tal-Ewwel Istanza (Awla Fiskali), ir-Renju Unit), li laqg?et ir-rikors tag?ha permezz ta’ sentenza mog?tija fit?18 ta’ Awwissu 2011. L-Amministrazzjoni Fiskali appellat quddiem l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (il-Qorti Superjuri (Awla tat-Taxxa u ta?-Chancery), ir-Renju Unit). Dik il-qorti tat sentenza li laqg?et dan l-appell, fit?12 ta’ Novembru 2012. L-appell ippre?entat minn VWFS quddiem il-Court of Appeal (il-Qorti tal-Appell, ir-Renju Unit) intlaqa’ minn din tal-a??ar, permezz ta’ sentenza mog?tija fit-28 ta’ Lulju 2015.

22. Il-qorti tar-rinviju awtorizzat lill-Amministrazzjoni Fiskali tippre?enta rikors fit?23 ta' Di?embru 2015 u e?aminat dan ir-rikors fit?3 ta' Novembru 2016. Fil-kuntest ta' dan l-e?ami, is-Supreme Court of the United Kingdom (il-Qorti Suprema tar-Renju Unit) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

"1) Fejn spejje? ?enerali attribwiti lil tran?azzjonijiet ta' xiri bin-nifs (li jikkonsistu minn provvisti e?entati ta' finanzi u provvisti taxxabbli ta' karozzi), ?ew inkorporati biss fil-prezz tal-provvisti e?entati ta' finanzi tal-persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha d-dritt tnaqqas xi taxxa tal-input fuq dawk l-ispejje??

2) X'inhi l-interpretazzjoni xierqa tal-punt 31 tal-Kaw?a C?93/98, Midland Bank [(EU:C:2000:300)], u spe?ifikament id-dikjarazzjoni li l-ispejje? 'huma parti mill-ispejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli u huma, b?ala tali, komponenti tal-prezz tal-prodotti ta' impri?a'? [traduzzjoni mhux uffi?jali]

B'mod partikolari:

a) Din is-silta g?andha ti?i interpretata li tfisser li Stat Membru g?andu dejjem jattribwixxi xi taxxa tal-input lil kull provvista fi kwalunkwe metodu spe?jali adottat ta?t l-Artikolu 173(2)(?) tad-Direttiva [2006/112]?

b) Dan huwa l-ka? anki jekk i?-?irkustanzi fattwali huma li l-ispejje? ma humiex inkorporati fil-prezz tal-provvisti taxxabbli mag?mulin mill-impri?a?

3) Il-fatt li l-ispejje? intu?aw attwalment, g?all-inqas sa ?ertu punt, fil-produzzjoni ta' provvisti taxxabbli ta' karozzi,

a) jimplika li ?ertu proporzjon tat-taxxa tal-input fuq dawk l-ispejje? g?andu jkun dedu?ibbli?

b) Dan huwa l-ka? anki jekk i?-?irkustanzi fattwali huma li l-ispejje? ma humiex inkorporati fil-prezz tal-provvisti taxxabbli ta' karozzi?

4) Jista' jkun le?ittimu fil-prin?ipju li l-provvisti taxxabbli ta' karozzi (jew il-valur tag?hom) ji?u injorati sabiex wie?ed jasal g?al metodu spe?jali ta?t l-Artikolu 173(2)(?) tad-Direttiva [2006/112]?"

23. It-talba g?al de?i?joni preliminari waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis?27 ta' Marzu 2017. VWFS, il-Gvern tar-Renju Unit u l-Kummissjoni ppre?entaw osservazzjonijiet bil-miktub. L-istess partijiet kienu rrappre?entati waqt is-seduta li n?ammet fit-8 ta' Frar 2018.

Anali?i

Osservazzjonijiet preliminari

24. Il-kwistjoni ta' li?i li jqajjem ir-rinviju g?al domanda preliminari f'din il-kaw?a tista' tin?abar fil-qosor kif ?ej: persuna taxxabbli li twettaq fl-istess ?in tran?azzjonijiet taxxabbli u tran?azzjonijiet e?enti marbuta mill-qrib ma' dawn it-tran?azzjonijiet taxxabbli g?andha dritt g?at-tnaqqis ta' proporzjon tal-VAT tal-input im?allsa fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati, b'mod inseparabbli, g?all-finijiet kemm tat-tran?azzjonijiet taxxabbli kif ukoll ta' dawk e?enti, minkejja l-fatt li l-ispejje? g?all-akkwist ta' dawn l-o??etti u servizzi bl-ebda mod ma huma inkorporati fil-prezz tat-tran?azzjonijiet taxxabbli, i?da huma kompletament koperti mid-d?ul tat-tran?azzjonijiet e?enti?

25. Din il-kwistjoni tqieg?ed kontra xulxin ?ew? prin?ipji fundamentali tas-sistema tal-VAT: dak li skontu kull tran?azzjoni li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din is-sistema u ma hijiex

espressament e?enti g?andha ti?i ntaxxata f'kull stadju ta?-?iklu ekonomiku sal-kunsinna lill-konsumatur li jsostni kompletament il-pi? tat-taxxa u dak li skontu din it-taxxa g?andha tkun perfettament newtrali g?all-operaturi kollha minbarra l-konsumatur, ji?ifieri li g?andhom biss ji?bru t-taxxa fl-istadju (ta' produzzjoni jew ta' distribuzzjoni) li fih ikunu involuti, ming?ajr ma jsostnu l-pi? ekonomiku tag?ha.

26. G?aldaqstant, f'dak li jirrigwarda l-ispejje? ?enerali sostnuti minn VWFS b'rabta mat-tran?azzjonijiet taxxabbli tag?ha, il-VAT relattiva g?alihom g?andha normalment tit?allas lit-Te?or. Fl-istess ?in, VWFS g?andha tin?eles mill-pi? ekonomiku ta' din il-VAT. Ma jidhirlix li dan ir-ri?ultat jista' jintla?aq f'sitwazzjoni b?al dik tal-kaw?a prin?ipali. G?alhekk kull risposta li tista' ting?ata lill-qorti tar-rinviju ser tkun imperfetta mill-perspettiva tal-koerenza tas-sistema tal-VAT.

27. Fil-fehma tieg?i, din il-kontradizzjoni tirri?ulta mit-traspo?izzjoni u mill-applikazzjoni ?baljati, fid-dritt tar-Renju Unit, tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 g?all-kuntratti ta' xiri bin-nifs. Fil-fatt, fil-fehma tieg?i, diversi argumenti, li jirri?ultaw kemm mil-lo?ika tas-sistema tal-VAT, mill-iskop tad-dispo?izzjonijiet tag?ha u mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, jindikaw li dawn il-kuntratti jikkostitwixxu tran?azzjonijiet uni?i li ma g?andhomx jinqasmu f'diversi tran?azzjonijiet li kull wa?da minnhom ti?i ttrattata b'mod differenti mill-perspettiva tal-VAT. Dan it-taqsim tat-tran?azzjonijiet ta' xiri bin-nifs iwassal g?all-ksur tan-newtralità tat-taxxa g?all-persuni taxxabbli, g?al tnaqqis fid-d?ul fiskali u g?al distorsjoni tal-kompetizzjoni.

28. G?alhekk f'dawn il-konklu?jonijiet ser nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja, minbarra li tanalizza d-domandi preliminari kif saru, te?amina l-problema tat-trattament fiskali tal-kuntratti ta' xiri bin-nifs.

29. Jien tabil?aqq konxju mill-fatt li din l-anali?i tmur lil hinn mill-kuntest tat-talba g?al de?i?joni preliminari f'din il-kaw?a. Madankollu hija tibqa' fil-limiti tal-kaw?a prin?ipali, li s-su??ett tag?ha huwa t-tassazzjoni tat-tran?azzjonijiet ta' xiri bin-nifs imwettqa minn VWFS. Issa, skont ?urisprudenza stabbilita, fil-kuntest tal-pro?edura ta' kooperazzjoni bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, din tal-a??ar g?andha tag?ti lill-qorti nazzjonali risposta utli li tippermettilha taqta' l-kaw?a li jkollha quddiemha. F'din il-perspettiva, jekk ikun il-ka?, il-Qorti tal-?ustizzja g?andha tifformula mill-?did id-domandi li jkunu sarulha. Barra minn hekk, jista' jkun me?tie? li l-Qorti tal-?ustizzja tie?u inkunsiderazzjoni regoli tad-dritt tal-Unjoni li l-qorti nazzjonali ma tkunx g?amlet riferiment g?alihom fil-formulazzjoni tad-domanda tag?ha (7). Fil-fehma tieg?i, din il-kaw?a te?tie? tali appro??.

Fuq id-domandi preliminari

30. Infakkar li, permezz tad-domandi preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk persuna taxxabbli li twettaq provvisti maqsuma, g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-VAT, f'?ew? tran?azzjonijiet distinti, wa?da taxxabbli u l-o?ra e?enti, b'mod li l-ispejje? ?enerali tal-imsemmija provvisti jkunu inkorporati kompletament fil-prezz tat-tran?azzjonijiet e?enti, g?andhiex dritt g?at-tnaqqis ta' parti mill-VAT tal-input fuq dawn l-ispejje? ?enerali min?abba li jintu?aw parzjalment g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli. Kif di?à indikajt fl-osservazzjonijiet preliminari tieg?i, din id-domanda g?andha ti?i analizzata fid-dawl ta' ?ew? prin?ipji fundamentali tal-VAT: il-prin?ipju ta' newtralità tat-taxxa g?all-persuni taxxabbli u l-prin?ipju ta' applikazzjoni ?enerali tat-taxxa.

In-newtralità fiskali u d-dritt g?al tnaqqis

31. Il-VAT hija taxxa fuq il-konsum. G?alhekk, g?alkemm il-persuni taxxabbli ji?bru u j?allsu t-taxxa lit-Te?or, huma ma g?andhomx isostnu l-pi? ekonomiku tag?ha, g?aliex dan tal-a??ar jaqa' kompletament fuq il-konsumatur. Huwa b'dan il-mod li hija ddefinita n-newtralità fiskali fil-qasam tal-VAT. Din in-newtralità tinkiseb permezz ta' ?ew? mekkani?mi: i?-?ieda tal-VAT fuq il-kunsinni jew

il-provvisti tal-persuna taxxabbli mal-prezz tag?hom (VAT tal-output) u t-tnaqqis tal-VAT im?allsa mill-istess persuna taxxabbli fuq il-prezz tal-o??etti u servizzi akkwistati minnha g?all-finijiet tal-attivitajiet taxxabbli tag?ha (VAT tal-input). Dawn il-mekkani?mi huma rrepetuti f'kull stadju ta' produzzjoni u ta' distribuzzjoni (jew ta' provvista ta' servizzi) sal-konsumatur li, peress li ma g?andux dritt g?al tnaqqis, isostni l-pi? s?i? tat-taxxa. Jekk il-persuna taxxabbli ma tkunx f'po?izzjoni li tnaqqas il-VAT tal-input, tinkiser il-katina u tkun hija li ssostni l-pi? tag?ha. Fir-realtà, fil-ma??oranza tal-ka?ijiet, din il-persuna taxxabbli sussegwentement tinkorpora din il-VAT, bil-mo?bi, fil-prezz tal-kunsinni jew tal-provvisti tag?ha stess. G?aldaqstant, din il-VAT, li issa tkun ?iet inkorporata fil-valur tal-o??etti jew tas-servizzi, i??id artifi?jalment il-VAT fuq l-o??etti u s-servizzi iktar 'l isfel fil-katina ta' produzzjoni jew ta' distribuzzjoni, u to?loq effett ta' kaskata (jew "taxxa fuq taxxa"), li huwa effett mag?ruf f'sistemi o?ra ta' taxxi indiretti li l-VAT kellha pre?i?ament telimina. L-assenza ta' dritt g?al tnaqqis g?alhekk tippre?udika mhux biss lill-persuna taxxabbli inkwistjoni, i?da b'mod iktar ?enerali lill-operaturi kkon?ernati kollha u lill-funzjonament tas-sistema s?i?a. G?alkemm dan l-effett negattiv huwa a??ettat fil-ka? tal-e?enzjonijiet (8), huwa g?andu ji?i evitat kemm jista' jkun fil-ka? tat-tran?azzjonijiet taxxabbli.

32. G?aldaqstant, il-Qorti tal-?ustizzja tag?ti importanza partikolari lid-dritt g?al tnaqqis tal-persuni taxxabbli. Skont ?urisprudenza stabbilita, id-dritt tal-persuni taxxabbli li jnaqqsu l-VAT tal-input dovuta jew im?allsa g?all-o??etti akkwistati u g?as-servizzi r?evuti minnhom mill-VAT li huma g?andhom i?allsu jikkostitwixxi prin?ipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT, jag?mel parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT u, b?ala prin?ipju, ma jistax ji?i limitat. Il-VAT tapplika g?al kull tran?azzjoni ta' produzzjoni jew ta' distribuzzjoni, u g?alhekk kull tran?azzjoni g?andha tkun is-su??ett ta' evalwazzjoni spe?ifika, indipendentement mill-VAT dovuta fuq tran?azzjonijiet pre?edenti jew sussegwenti. L-o??etti jew is-servizzi invokati sabiex jin?oloq dan id-dritt g?andhom jintu?aw b?ala tran?azzjoni tal-output mill-persuna taxxabbli g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli tag?ha stess u, b?ala tran?azzjoni tal-input, dawn l-o??etti jew servizzi g?andhom ji?u pprovduti minn persuna taxxabbli o?ra. Sakemm dawn i?-?ew? kundizzjonijiet ikunu ssodisfatti, persuna taxxabbli g?andha, b?ala prin?ipju, id-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa. Ir-ri?ultat ta' tran?azzjoni ekonomika huwa irrilevanti fir-rigward tad-dritt g?al tnaqqis sakemm l-attività hija stess tkun su??etta g?all-VAT. G?aldaqstant, jekk il-prezz tal-kunsinna jkun inqas mill-prezz tal-kost, it-tnaqqis ma jistax ji?i limitat proporzjonalment g?ad-differenza bejn il-prezz tal-kunsinna u l-prezz tal-kost, anki jekk il-prezz tal-kunsinna jkun kunsiderevolment iktar baxx mill-prezz tal-kost, sakemm ma jkunx purament simboliku (9).

33. Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta wkoll li l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni partikolari tal-input u tran?azzjoni jew numru ta' tran?azzjonijiet tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis hija, b?ala prin?ipju, ne?essarja sabiex dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa ji?i rrikonoxxut fil-konfront tal-persuna taxxabbli u sabiex ti?i stabbilita l-portata ta' tali dritt. Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja a??ettat ukoll dritt g?al tnaqqis tal-VAT favur il-persuna taxxabbli, anki fin-nuqqas ta' rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni partikolari tal-input u tran?azzjoni jew numru ta' tran?azzjonijiet tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis, meta l-ispejje? sostnuti jkunu jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali ta' din il-persuna taxxabbli. Tali spejje? g?andhom, fil-fatt, rabta diretta u immedjata mal-attività ekonomika fl-intier tag?ha tal-persuna taxxabbli. Min-na?a l-o?ra, meta o??etti jew servizzi akkwistati minn persuna taxxabbli jintu?aw g?all-finijiet ta' tran?azzjonijiet e?enti jew ma jaqg?ux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, la jista' jkun hemm ?bir ta' taxxa tal-output u lanqas tnaqqis ta' taxxa tal-input (10).

34. Fil-kaw?a prin?ipali, huwa pa?ifiku li parti mill-o??etti u mis-servizzi li jikkostitwixxu l-ispejje? ?enerali ta' VWFS tintu?a g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli tag?ha, ji?ifieri t-tran?azzjonijiet ta' kunsinna ta' vetturi. Dan jidher lo?iku, g?aliex dawn it-tran?azzjonijiet ma jistg?ux jitwettqu ming?ajr l-intervent ta' VWFS, liema intervent je?i?i ne?essarjament l-u?u ta' ?erti ri?orsi. G?alhekk jidher li huwa evidenti li VWFS g?andha tibbenefika mid-dritt g?al tnaqqis

tal-VAT tal-input fuq l-ispejje? ?enerali tag?ha sa fejn dawn tal-a??ar jintu?aw g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet ta' kunsinna ta' vetturi mwettqa minn VWFS.

35. Madankollu, billi dawn l-ispejje? ?enerali ma humiex inkorporati fil-prezz ta' dawn it-tran?azzjonijiet taxxabbli, i?da fil-prezz tat-tran?azzjonijiet e?enti ta' g?oti ta' kreditu, id-dritt g?al tnaqqis imur kontra l-prin?ipju ta' applikazzjoni ?enerali tat-taxxa.

Id-dritt g?al tnaqqis, il-prezz tal-provvisti u l-applikazzjoni ?enerali tat-taxxa

36. Skont l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2006/112, il-VAT hija taxxa ?enerali. Hija e?i?ibbli fuq kull tran?azzjoni u kkalkolata fuq il-prezz tal-o??ett jew tas-servizz li jkun is-su??ett tat-tran?azzjoni. Sabiex kull tran?azzjoni tkun effettivament su??etta g?al taxxa kkalkolata fuq il-prezz u sabiex it-taxxa tal-input im?allsa tkun tista' titnaqqas fl-istess ?in, l-ispejje? tat-tran?azzjonijiet pre?edenti g?andhom ne?essarjament ikunu inkorporati f'dan il-prezz. Dan huwa, barra minn hekk, dak li jafferma espli?itament it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2006/112, meta jistabbilixxi li l-VAT "g?andha tkun imposta wara t-tnaqqis ta' l-ammont tal-VAT li qed jin?arr direttament *mid-diversi komponenti tal-prezz*" (11).

37. L-uni?i tran?azzjonijiet li jistg?u jevitaw it-taxxa (12) huma dawk li huma e?enti skont id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112. Madankollu, it-tran?azzjonijiet e?enti ma jag?tux lok, b?ala prin?ipju, g?al dritt g?al tnaqqis. L-uni?i e??ezzjonijiet huma t-tran?azzjonijiet li g?andhom element transkonfinali: il-kunsinni intra-Komunitarji (li madankollu ser ji?u ntaxxati fl-Istat Membru ta' akkwist), l-esportazzjonijiet, ?erti tran?azzjonijiet fil-kuntest tat-trasport internazzjonali, it-tran?azzjonijiet favur organizzazzjonijiet internazzjonali jew ambaxxati, e??. Min-na?a l-o?ra, f'dak li jirrigwarda t-tran?azzjonijiet imwettqa fit-territorju ta' Stat Membru u ming?ajr rabta mal-kummer? internazzjonali, id-Direttiva 2006/112 ma tipprevedix e?enzjonijiet bid-dritt g?al tnaqqis, ?lief g?a?-?amma temporanja ta' ?erti e?enzjonijiet di?à fis-se?? f'diversi Stati Membri skont l-Artikoli 109 sa 129 ta' din id-direttiva.

38. G?alkemm il-Qorti tal-?ustizzja ma imponietx espli?itament b?ala kundizzjoni tad-dritt g?al tnaqqis li l-ispi?a tal-o??etti u tas-servizzi u?ati g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli tal-persuna taxxabbli g?andha tkun inklu?a fost il-komponenti tal-prezz tat-tran?azzjonijiet tal-output, dan huwa g?aliex dan ir-rekwi?it jirri?ulta ne?essarjament mil-lo?ika nfisha tas-sistema tal-VAT.

39. Il-Qorti tal-?ustizzja tqis li dan ir-rekwi?it huwa evidenti minnu nnifsu, kif osservat ?ustament il-qorti tar-rinviju fit-tieni domanda preliminari tag?ha. G?aldaqstant, skont il-?urisprudenza, id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT imposta fuq l-akkwist ta' o??etti jew ta' servizzi tal-input *jippre?upponi* li l-ispejje? sostnuti g?all-akkwist tag?hom jag?mlu parti mill-komponenti tal-prezz tat-tran?azzjonijiet tal-output taxxabbli li jag?tu dritt g?al tnaqqis (13). L-istess japplika meta l-ispejje? sostnuti jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli u jkunu, b?ala tali, komponenti tal-prezz tal-o??etti jew tas-servizzi li hija tipprovdi (14).

40. Evidentement, ir-realtà fl-attività ekonomika hija li l-prezzijiet kultant jistg?u, f'?erti sitwazzjonijiet spe?ifi?i, ma jkoprux l-ispejje? kollha. Dawn is-sitwazzjonijiet ma jistg?ux ikunu r-regola, g?aliex l-attività ma tkunx redditizja. Madankollu, huwa pjuttost komuni, b'mod partikolari fil-bidu tal-attività, li l-impri?a twettaq investimenti li l-ammont tag?hom je??edi l-ammont tal-bejg?. Hija g?alhekk ikollha dritt g?at-tnaqqis u g?ar-rimbors tal-VAT tal-input fuq dawn l-investimenti, i?da dan ir-rimbors ji?i sussegwentement kopert mill-VAT tal-output fuq it-tran?azzjonijiet futuri tal-impri?a. Impri?a fi tmiem il-?ajja ekonomika tag?ha jista' wkoll ikollha tbig? o??etti bi prezz iktar baxx mill-prezz tal-kost, pere?empju fil-kuntest ta' stral?. Din g?alhekk bilfors tikkostitwixxi sitwazzjoni purament temporanja. Persuna taxxabbli ming?ajr skop ta' lukru, b?al komun, tista', g?al diversi ra?unijiet, tbig? o??ett bi prezz iktar baxx mill-ispi?a g?all-akkwist tieg?u (15). F'sitwazzjonijiet b?al dawn, il-Qorti tal-?ustizzja tirrikonoxxi bis-s?i? id-dritt g?al tnaqqis tal-persuna

taxxabbli (16).

41. Madankollu, dawn is-sitwazzjonijiet ma jistg?ux ji?u pparagunati mas-sitwazzjoni li te?isti f'din il-kaw?a, fejn persuna taxxabbli m?allta tiffinanzja, b'mod regolari u kostanti, f'konformità mad-dispo?izzjonijiet tad-dritt intern tal-Istat Membru tag?ha, l-ispejje? tal-attività taxxabbli permezz tad-d?ul li ?ej mill-attività e?enti. Ir-rikonoxximent tad-dritt g?al tnaqqis f'ka? b?al dan ikun jammonta g?all-issussidjar ta' din il-persuna taxxabbli, jew sa?ansitra ta' settur s?i? ta' attività, permezz ta' rimborsi sistemati?i tal-VAT tal-input, li b?ala prin?ipju tista' titnaqqas, i?da li fil-prattika ma tistax titnaqqas fl-assenza ta' VAT tal-output.

42. F'dan ir-rigward, ma nikkondividix l-idea espressa minn VWFS fl-osservazzjonijiet tag?ha, li skontha t-Te?or ma j?arrab ebda telf finanzjarju, g?aliex il-VAT tal-input kontenzju?a tit?allas minn VWFS u ti?i ddikjarata mill-fornituri tag?ha. Fil-fatt, din il-VAT t?allset u ?iet iddikjarata, g?aliex hija dovuta skont id-dispo?izzjonijiet fiskali. Huwa minnu li l-mekkani?mu tal-VAT, li huwa pjuttost ikkumplikat, jag?mel l-applikazzjoni tieg?u tixbah skambju ?ej u sejjer bejn il-persuni taxxabbli u l-Amministrazzjoni Fiskali, i?da fi tmiem dan l-iskambju t-Te?or g?andu normalment dejjem ikollu bilan? po?ittiv: din hija n-natura ta' kwalunkwe taxxa. G?aldaqstant, jekk ikollu jirrimborsa l-VAT tal-input li ma ti?ix pa?uta bil-VAT tal-output, huwa bla dubju j?arrab telf fil-forma ta' tnaqqis fid-d?ul fiskali.

43. Fl-osservazzjonijiet tag?ha, il-Kummissjoni tfittex li tispjega s-sitwazzjoni ta' VWFS, billi tipproponi li jitqies li din tal-a??ar twettaq il-kunsinni ta' vetturi b'telf, ?a?a li tifla? tag?mel billi hija membru ta' grupp, peress li l-grupp jista' jpa?i dan it-telf. G?aldaqstant, skont il-Kummissjoni, il-parti tal-ispejje? ?enerali ta' VWFS relatata mal-kunsinni ta' vetturi hija inkorporata fil-prezz tal-imsemmija kunsinni, ?a?a li ti??ustifika d-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input fuq din il-parti tal-ispejje? ?enerali, konformement mal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja mfakkra iktar 'il fuq (17).

44. Din il-proposta artifi?jali ma hijiex rilevanti tal-inqas g?al ?ew? ra?unijiet.

45. L-ewwel nett, din il-proposta tmur kontra l-le?i?lazzjoni tar-Renju Unit kif deskritta mill-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, li te?i?i li ji?i ffatturat biss lill-klijent, b?ala prezz tal-kunsinna tal-vettura, il-prezz e?att ta' akkwist ta' din il-vettura li l-kon?edent ?allas lill-fornitur, b'esklu?joni ta' kwalunkwe spi?a o?ra. G?alhekk il-kon?edent ma huwiex liberu li jinkludi ammont ie?or fil-prezz tal-kunsinna, anki jekk fl-istess ?in inaqqas il-prezz tal-vettura b'mod li jkun iktar baxx mill-prezz li ?allas huwa stess. L-iskop ta' dan ir-rekwi?it huwa li l-klijent jing?ata l-informazzjoni korretta u dan ma jkunx jista' jintla?aq jekk il-kon?edent jimmanipula l-prezz ta' akkwist tal-vettura.

46. It-tieni nett, il-proposta tal-Kummissjoni hija materjalment ine?atta. Fil-fatt, huwa pa?ifiku fil-kaw?a prin?ipali li VWFS ma twettaq ebda kunsinna b'telf, i?da li hija tiffinanzja l-ispejje? ?enerali relatati mal-kunsinna permezz tad-d?ul mill-provvista ta' g?oti ta' kreditu e?enti, liema spejje? ?enerali huma komponent tal-prezz tag?ha. Il-fatt li VWFS tag?mel parti minn grupp ma g?andu ebda rilevanza g?all-profittabbiltà tal-provvisti ta' xiri bin-nifs.

47. Fl-a??ar mill-a??ar, jidher li l-g?oti lil VWFS tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input fuq l-ispejje? ?enerali ffinanzjati permezz tad-d?ul mit-tran?azzjonijiet e?enti jkun jammonta g?all-applikazzjoni g?al dawn it-tran?azzjonijiet, inparti, ta' e?enzjoni bi dritt g?al tnaqqis, li tmur kontra l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2006/112.

Il-konklu?joni ta' din il-parti

48. Minn na?a, ma hemm ebda dubju li VWFS tu?a parti mill-o??etti u mis-servizzi li jikkostitwixxu l-ispejje? ?enerali tag?ha g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet taxxabbli tag?ha, u g?alhekk hija g?andha tibbenefika mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input imposta fuq ix-xiri

tag?hom. Min-na?a l-o?ra, dan id-dritt g?al tnaqqis imur kontra prin?ipji fundamentali o?ra tas-sistema tal-VAT. G?alhekk jidhirli li huwa impossibbli li tinstab soluzzjoni korretta g?all-problema mqajma mid-domandi preliminari f'din il-kaw?a ming?ajr ma ji?i analizzat iktar bir-reqqa t-trattament fiskali mog?ti fid-dritt tar-Renju Unit lill-kuntratti ta' xiri bin-nifs fid-dawl tad-Direttiva 2006/112.

Il-klassifikazzjoni tal-kuntratti ta' xiri bin-nifs mill-perspettiva tal-VAT

49. Id-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni dwar il-VAT di?à ?ew interpretati diversi drabi mill-Qorti tal-?ustizzja fil-kuntest tal-kuntratti ta' xiri bin-nifs jew ta' leasing. Madankollu, il-ma??oranza ta' dawk il-kaw?i kienu jirrigwardaw id-determinazzjoni dwar jekk tali kuntratt kellux ji?i kklassifikat b?ala kunsinna ta' merkanzija jew provvista ta' servizzi. F'dak li jirrigwarda l-punt jekk tali kuntratt jikkostitwixxix tran?azzjoni unika jew diversi tran?azzjonijiet distinti, g?andu jsir riferiment, fl-ewwel lok, g?all-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar it-tran?azzjonijiet kumplessi.

Il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar it-tran?azzjonijiet kumplessi

50. Id-Direttiva 2006/112 ma tinkludix regoli spe?ifi?i li jirregolaw it-tran?azzjonijiet kumplessi. G?all-kuntrarju, mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2006/112 jirri?ulta li, b?ala prin?ipju, kull tran?azzjoni g?andha ti?i ttrattata b?ala distinta u indipendenti. Madankollu, provvista kkostitwita minn servizz uniku fuq livell ekonomiku ma g?andhiex tinqasam artifi?jalment sabiex ma sse??x distorsjoni tal-funzjonament tas-sistema tal-VAT (18). Din id-distorsjoni tas-sistema tal-VAT tkun iktar u iktar gravi li kieku xi wie?ed mill-elementi ta' tran?azzjoni kumplessa kellu jkun e?enti, kif inhu l-ka? f'din il-kaw?a.

51. G?aldaqstant, f'?urisprudenza li llum hija stabbilita, il-Qorti tal-?ustizzja waslet g?all-konklu?joni li, f'?erti ?irkustanzi, diversi provvisti formalment distinti, li jistg?u ji?u pprovduti separatament u, g?aldaqstant, jag?tu lok, separatament, g?al tassazzjoni jew g?al e?enzjoni, g?andhom jitqiesu li huma tran?azzjoni unika meta ma jkunux indipendenti. Ikun hemm tran?azzjoni unika, b'mod partikolari, meta ?ew? elementi jew atti, jew iktar, ipprovduti mill-persuna taxxabbli jkunu tant marbuta mill-qrib li jifformaw, o??ettivament, provvista ekonomika wa?da inseparabbli u li t-taqsim tag?ha jkun artifi?jali. Sabiex ji?i ddeterminat jekk tran?azzjoni li tinvolvi diversi provvisti tikkostitwixxix tran?azzjoni unika g?all-finijiet tal-VAT, il-Qorti tal-?ustizzja tie?u inkunsiderazzjoni l-g?an ekonomiku ta' din it-tran?azzjoni u l-interess tad-destinatarji tal-provvisti (19).

52. Barra minn hekk, il-fatt li ji?i ffatturat prezz uniku jew li jkunu ?ew previsti kuntrattwalment prezzijiet distinti ma g?andux importanza de?i?iva g?all-finijiet tad-determinazzjoni dwar jekk hemmx lok li ji?i konklu? li je?istu ?ew? jew diversi tran?azzjonijiet distinti u indipendenti jew tran?azzjoni ekonomika unika. G?alhekk it-tran?azzjoni tista' tabil?aqq titqies li hija tran?azzjoni unika, anki jekk ji?u ffatturati lill-klijenti prezzijiet distinti g?ad-diversi komponenti ta' din it-tran?azzjoni (20).

53. G?aldaqstant, sabiex isir mag?ruf jekk provvista tikkostitwixxix tran?azzjoni unika kumplessa jew tran?azzjonijiet distinti, g?andu ji?i ddeterminat jekk kull komponent ta' din il-provvista tikkostitwixxix, ekonomikament, skop fih innifsu g?all-klijent jew jekk l-interess tieg?u jirrigwardax biss il-provvista kumplessa kollha kemm hi (21).

54. Fl-a??ar nett, g?alkemm huma l-qrati nazzjonali li g?andhom jiddeterminaw jekk il-persuna taxxabbli tipprovdix provvista unika f'ka? partikolari u li g?andhom jag?mlu l-evalwazzjonijiet definittivi kollha ta' fatt f'dan ir-rigward, hija l-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tipprovdi lill-imsemmija qrati l-elementi kollha ta' interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li jistg?u jkunu utli sabiex jag?tu de?i?joni dwar il-kaw?a li jkunu aditi biha (22).

55. F'dak li jirrigwarda l-kuntratti ta' xiri bin-nifs b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jidhirli, kuntrarjament g?al dak li jsostnu l-Gvern tar-Renju Unit u l-Kummissjoni fin-noti tag?hom, li, fid-dawl tal-?urisprudenza ??itata iktar 'il fuq, dawn g?andhom jitqiesu li huma tran?azzjonijiet uni?i li t-taqsim tag?hom ikun artifi?jali.

56. Fil-fatt, la l-ksib ta' kreditu u lanqas l-akkwist jew il-kiri ta' vettura ma jikkostitwixxu skopijiet fihom infushom g?all-kon?essjonarju f'kuntratt ta' xiri bin-nifs. Dak li tfittex tali parti huwa t-tgawdija tal-vettura ta?t kundizzjonijiet li huma spe?ifi?i g?al kuntratt ta' xiri bin-nifs u li ma ji?u ssodisfatti b'ebda metodu ie?or ta' akkwist tal-vettura. G?aldaqstant, minn na?a, il-kon?essjonarju jir?ievi vettura ?dida, li huwa jispe?ifika l-karatteristi?i kollha tag?ha, g?aliex il-kon?edent jixtri l-vettura skont il-b?onnijiet tal-klijent partikolari. Il-kon?essjonarju sussegwentement ju?a l-vettura b'mod awtonomu u esklu?iv (?lief g?al xi restrizzjonijiet minuri) u barra minn hekk normalment g?andu l-possibbiltà li jsir proprjetarju tag?ha fi tmiem il-kuntratt. Dawn il-karatteristi?i jiddistingwu x-xiri bin-nifs minn sempli?i kiri. Min-na?a l-o?ra, il-kon?essjonarju ma huwiex obbligat i?allas bil-quddiem il-prezz s?i? tal-vettura, g?aliex il-?las isir bin-nifs. Huwa lanqas ma jsostni r-riskji ekonomi?i marbuta mal-proprjetà tal-vettura, b?ar-riskju ta' ?sara, ta' in?ident jew tan-ne?essità li jiddisponi mill-vettura fi tmiem il-?ajja ekonomika utli tag?ha, g?aliex sakemm ma jkunx e?er?ita l-g?a?la ta' xiri, dawn ir-riskji ji?u sostnuti mill-kon?edent. Fl-a??ar nett, il-kon?essjonarju sikwit jibbenefika minn provvisti an?illari, b?as-servizzi ta' manutenzjoni tal-vettura. G?alhekk kuntratt ta' xiri bin-nifs huwa differenti wkoll, mill-perspettiva tal-kon?essjonarju, minn sempli?i xiri tal-vettura.

57. G?alhekk ma nikkondividix l-opinjoni tal-Kummissjoni, li skontha kuntratt ta' xiri bin-nifs huwa ekwivalenti g?all-akkwist ta' vettura permezz tal-ksib ta' self g?al dan il-g?an, ?a?a li jkollha twassal sabiex dan il-kuntratt jitqies li huwa ?ew? tran?azzjonijiet distinti, tran?azzjoni ta' g?oti ta' kreditu u tran?azzjoni ta' kunsinna tal-vettura. Huwa minnu li l-akkwist ta' vettura jista' jsir b'diversi modi, inklu? billi ji?i kkuntrattat self bankarju.

58. Madankollu, l-ewwel nett, dan ma jinvolvix l-istess partijiet, g?aliex VWFS, skont l-informazzjoni inklu?a fl-osservazzjonijiet tag?ha stess, ma twettaqx kunsinni ta' vetturi barra mill-kuntratti ta' xiri bin-nifs u tipprovdi finanzjament g?all-akkwist ta' tali vetturi biss fil-kuntest ta' tali kuntratti. G?alhekk, minn na?a, il-kon?essjonarju jkollu jirrikorri g?and stabbiliment ta' kreditu, u sussegwentement, min-na?a l-o?ra, g?and bejjieg? mill-?did ta' vetturi.

59. It-tieni nett, kif di?à kellha okka?joni tidde?iedi l-Qorti tal-?ustizzja, il-fatt li terz jista', b?ala prin?ipju, jipprovdi ?erti servizzi analogi ma huwiex determinanti g?all-finijiet tal-klassifikazzjoni ta' tran?azzjoni kumplessa. Fil-fatt, il-possibbiltà li l-elementi ta' provvista unika, f'?irkustanzi o?ra, ji?u pprovduti separatament hija inerenti fil-kun?ett ta' tran?azzjoni unika komposta (23).

60. It-tielet nett, l-akkwist tal-proprjetà ta' vettura, permezz ta' self bankarju jew ming?ajru, ma jippermettix li wie?ed ju?a l-karozza ta?t l-istess kundizzjonijiet, li f'diversi aspetti huma iktar vanta??u?i, b?al dawk ta' kuntratt ta' xiri bin-nifs deskritti fil-punt 56 ta' dawn il-konklu?jonijiet.

61. Fl-a??ar nett, ir-raba' nett, skont ?urisprudenza re?enti tal-Qorti tal-?ustizzja (24) u skont l-affermazzjonijiet tal-Gvern tar-Renju Unit espressi fir-risposta tieg?u g?all-mistoqsija bil-miktub tal-Qorti tal-?ustizzja f'din il-kaw?a, ?erti tipi ta' kuntratti ta' xiri bin-nifs li toffri VWFS g?andhom ji?u ttrattati mhux b?ala kunsinni ta' o??etti i?da b?ala servizzi, u g?alhekk joqorbu iktar lejn is-sempli?i

kiri. Issa, skont il-lo?ika tat-taqsim, kull tran?azzjoni ta’ kiri tista’ ti?i ttrattata b?ala li tinkludi provvista ta’ g?oti ta’ kreditu, sa fejn il-kera m?allsa minn kerrej normalment tkopri mhux biss id-deprezzament tas-su??ett tal-kuntratt, i?da wkoll spejje? o?ra tal-proprjetarju, inklu?i l-eventwali spejje? ta’ finanzjament.

62. Lanqas ma nikkondividi l-preokkupazzjoni tal-Kummissjoni li l-fatt li kuntratt ta’ xiri bin-nifs ji?i kklassifikat b?ala tran?azzjoni unika taxxabbli jwassal g?al inugwaljanza fit-trattament meta mqabbla mat-tran?azzjonijiet ta’ g?oti ta’ kreditu, li huma e?enti. Fil-fatt, il-forrnituri tas-servizzi finanzjarji e?enti mill-VAT jinsabu f’sitwazzjoni differenti minn dik tal-forrnituri ta’ provvisti b?at-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ vetturi ta?t kuntratti ta’ xiri bin-nifs (25). G?alhekk it-tassazzjoni tag?hom ma twassalx g?al ksur tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali, i?da bil-maqlub, g?aliex il-persuni taxxabbli li ji?u ntaxxati jistg?u jibbenefikaw mid-dritt g?al tnaqqis (26).

63. Il-konklu?joni li kuntratt ta’ xiri bin-nifs g?andu ji?i kklassifikat b?ala tran?azzjoni unika iktar milli ?ew? tran?azzjonijiet distinti hija kkorroborata mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar it-trattament fiskali tat-tran?azzjonijiet ta’ kunsinna li jinkludu l-provvista ta’ finanzjament.

Il-?urisprudenza dwar il-kunsinni li jinkludu l-provvista ta’ finanzjament

64. Huwa minnu li, kif josserva l-Gvern tar-Renju Unit, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-kuntest ta’ kaw?a dwar kuntratt ta’ xiri ta’ art u ta’ kostruzzjoni ta’ immobbli, li fornitur ta’ o??etti jew ta’ provvisti ta’ servizzi li jawtorizza lill-klijent tieg?u jissospendi l-?las tal-prezz, permezz tal-?las ta’ interessi, b?ala prin?ipju jag?ti kreditu e?enti fis-sens tad-dispo?izzjonijiet dwar il-VAT (27). Din l-interpretazzjoni hija bba?ata prin?ipalment fuq ir-rekwi?it tal-ugwaljanza fit-trattament bejn xerrej li jikseb kreditu (fil-forma ta’ sospensjoni tal-?las) ming?and il-fornitur tieg?u u xerrej li jikseb self bankarju (28).

65. Madankollu, ma jidhirlix li r-riskju ta’ tali inugwaljanza fit-trattament se?? fil-ka? tal-kuntratti ta’ xiri bin-nifs b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. Fil-fatt, konformement mar-regola tad-distributtività tal-multiplikazzjoni meta mqabbla mal-g?add, bi spejje? ta’ finanzjament kostanti (f’termini ta’ per?entwali tal-valur tal-o??ett iffinanzjat), l-ispi?a g?ax-xerrej ser tkun l-istess kemm jekk jiffinanzja b’self e?enti x-xiri tal-o??ett bil-VAT inklu?a kif ukoll jekk i?allas il-prezz tal-o??ett bil-VAT esklu?a flimkien mal-ispejje? ta’ finanzjament u ti?died l-VAT fuq l-ispi?a totali (29). G?alhekk, fil-fehma tieg?i, ir-ra?unament tal-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza msemmija ma huwiex direttament applikabbli g?al din il-kaw?a.

66. Barra minn hekk, il-?urisprudenza ?viluppat b’mod kunsiderevoli minn meta ng?atat is-sentenza msemmija iktar ’il fuq. Fil-fehma tieg?i, ?ew? sentenzi huma partikolarment rilevanti.

67. L-ewwel wa?da hija s-sentenza Stock ‘94 (30). F’dik il-kaw?a, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li “[tran?azzjoni] li tipprevedi li operatur ekonomiku jikkunsinna o??etti lil bidwi u jag?tih self inti? g?ax-xiri ta’ dawn l-o??etti, tikkostitwixxi tran?azzjoni wa?da g?all-finijiet [tad-Direttiva 2006/112], li fiha l-kunsinna tal-o??etti hija l-provvista prin?ipali. L-ammont taxxabbli ta’ din it-tran?azzjoni wa?da huwa kkostitwit kemm mill-prezz ta’ dawn l-o??etti kif ukoll mill-interessi m?allsa fuq is-self mog?ti lill-bdiewa” (31). Dik il-kaw?a kienet tirrigwarda relazzjoni ta’ kooperazzjoni agrikola, li fiha operatur kien jag?ti kreditu lill-bdiewa li seta’ jintu?a biss g?ax-xiri, min-na?a ta’ dawn il-bdiewa, ta’ ?errieg?a u mezzi o?ra ta’ produzzjoni ming?and l-istess operatur. Minbarra l-prezz tal-o??etti mixtrija, il-bdiewa kienu j?allsu interessi fuq is-self mog?ti. G?alhekk kellu jsir mag?ruf, b?al f’din il-kaw?a, jekk din il-provvista kinitx tikkostitwixxi ?ew? tran?azzjonijiet distinti, tran?azzjoni ta’ kunsinna ta’ o??etti taxxabbli u tran?azzjoni ta’ g?oti ta’ kreditu e?enti, jew tran?azzjoni unika kumplessa.

68. Il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat, l-ewwel nett, li l-g?oti tas-self ma kienx jikkostitwixxi

provvista li g?andha interess awtonomu mill-perspettiva tal-bdiewa, sa fejn dawn ir-ri?orsi finanzjarji ma setg?ux jintu?aw b'mod liberu; it-tieni nett, li, peress li ma kellux awtorizzazzjoni sabiex ja?ixxi b?ala stabbiliment ta' kreditu, l-operatur inkwistjoni ma setax jag?ti self lill-bdiewa ming?ajr ma dan is-self ikun inti? g?ax-xiri ta' o??etti ming?andu (32) u, it-tielet nett, li l-kunsinna ta' o??etti u s-self kellhom l-istess g?an ekonomiku (33). Skont il-Qorti tal-?ustizzja, f'dawn i?-?irkustanzi, il-provvista kollha kemm hi kienet tikkostitwixxi tran?azzjoni unika mill-perspettiva tal-VAT.

69. Bi twe?iba g?al mistoqsija waqt is-seduta, il-Kummissjoni indikat li kienet tqis dik is-sentenza "stramba". Madankollu, ma nsib xejn stramb fiha: il-Qorti tal-?ustizzja sempli?ement adottat appro?? funzjonali fir-rigward tar-relazzjoni inkwistjoni sabiex tiddetermina n-natura reali tag?ha.

70. Issa, jekk il-Qorti tal-?ustizzja setg?et tidde?iedi b'dan il-mod f'sitwazzjoni fejn, minbarra l-kunsinna tal-o??etti, kien je?isti fluss finanzjarju reali bejn il-fornitur u x-xerrej, l-istess g?andu japplika, iktar u iktar, fil-ka? ta' kuntratt ta' xiri bin-nifs, fejn l-uniku "fluss" huwa kkostitwit mill-kunsinna tal-vettura u fejn il-kon?essjonarju j?allas il-prezz tag?ha mill-fondi tieg?u stess. G?aldaqstant, b?al fis-sentenza msemmija iktar 'il fuq, fil-kuntratti ta' xiri bin-nifs inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma hemmx g?oti ta' kreditu li g?andu interess awtonomu mill-kunsinna tal-vettura, il-kon?edent ma joffrix finanzjament barra mill-kuntratti ta' xiri bin-nifs u l-elementi kollha ta' dawn il-kuntratti g?andhom l-istess g?an ekonomiku, ji?ifieri dak li l-vettura tintu?a ta?t kundizzjonijiet spe?ifi?i g?al kuntratt ta' xiri bin-nifs. G?alhekk ir-ra?unament tal-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Stock '94 huwa applikabbli kompletament g?al din il-kaw?a.

71. It-tieni wa?da hija s-sentenza Part Service (34), li tirrigwarda l-kuntratti ta' xiri bin-nifs u t-taqsim tag?hom fi tran?azzjonijiet distinti b'mod sa?ansitra iktar dirett. Dik il-kaw?a kienet tirrigwarda kuntratti ta' leasing ta' vetturi maqsuma f'diversi tran?azzjonijiet, b'mod li l-persuna li tipprovdi s-servizz ta' leasing kienet tir?ievi ming?and il-kon?essjonarju, b?ala tran?azzjoni taxxabbli, ammont li kien essenzjalment ekwivalenti g?all-prezz ta' xiri tal-vettura ming?and il-fornitur. Il-kumplament kien jit?allas mill-kon?essjonarju lil operatur ie?or, li jappartjeni lill-istess grupp tal-persuna li tipprovdi s-servizz ta' leasing, abba?i ta' kuntratt ta' assigurazzjoni u ta' garanzija, li huwa tran?azzjoni e?enti. Sussegwentement dawn l-ammonti kienu ji?u ttrasferiti lill-persuna li tipprovdi s-servizz ta' leasing. L-amministrazzjoni fiskali Taljana qieset li d-diversi impenji li da?lu g?alihom il-partijiet interessati, minkejja li kienu inklu?i f'kuntratti distinti, kienu jikkostitwixxu fit-totalità tag?hom kuntratt uniku konklu? bejn tliet partijiet. Fil-fehma tag?ha, il-korrispettiv im?allas mill-utent g?al-leasing kien inqasam artifi?jalment sabiex jitnaqqas l-ammont taxxabbli, filwaqt li r-rwol ta' kon?edent inqasam bejn il-persuna li tipprovdi s-servizz ta' leasing u l-operatur l-ie?or (35).

72. Il-Qorti tal-?ustizzja wettqet anali?i tal-kuntratti inkwistjoni fid-dawl tal-?urisprudenza tag?ha dwar it-tran?azzjonijiet kumplessi (36). Hija rrilevat, b'mod partikolari, li t-tran?azzjonijiet inkwistjoni kienu kkaratterizzati mill-elementi li ?ejjin:

– i?-?ew? kumpanniji li pparte?ipaw fit-tran?azzjoni ta' leasing kienu jag?mlu parti mill-istess grupp;

– il-provvista nfisha tal-kumpannija ta' leasing kienet maqsuma, peress li l-element karatteristiku ta' finanzjament kien fdat f'idejn kumpannija o?ra sabiex jinqasam fi provvisti ta' kreditu, ta' assigurazzjoni u ta' intermedjazzjoni;

– il-provvista tal-kumpannija ta' leasing g?alhekk kienet ridotta g?al provvista ta' kiri tal-vettura;

– il-?lasijiet tal-kera mag?mula mill-kon?essjonarju kienu ta' ammont totali kemxejn og?la mill-

prezz ta’ akkwist tal-o??ett;

– din il-provvista, meqjusa b’mod i?olat, konsegwentement kienet tidher li ma kinitx ekonomikament profittabbli, b’mod li l-vijabbiltà tal-impri?a ma setg?etx ti?i ?gurata biss permezz tal-kuntratti konklu?i mal-kon?essjonarji;

– il-kumpannija ta’ leasing kienet tir?ievi l-korrispettiv g?at-tran?azzjoni ta’ leasing biss permezz tal-kumulu tal-?lasijiet tal-kera mill-kon?essjonarju u permezz tal-ammonti m?allsa mill-kumpannija l-o?ra tal-istess grupp (37).

73. Il-Qorti tal-?ustizzja mbag?ad qieset li din il-prattika kienet tmur kontra l-g?an tal-Artikolu 11A(1) tas-Sitt Direttiva (38), ji?ifieri t-tassazzjoni ta’ dak kollu li jikkostitwixxi l-korrispettiv miksub jew li g?andu jinkiseb ming?and il-kon?essjonarju. Fil-fatt, peress li l-kiri ta’ vetturi permezz ta’ kuntratti ta’ leasing jikkostitwixxi provvista ta’ servizzi fis-sens tal-Artikolu 6 tas-Sitt Direttiva (39), tali tran?azzjoni hija normalment su??etta g?all-VAT, u l-ammont taxxabbli tag?ha g?andu ji?i stabbilit skont l-Artikolu 11A(1) tas-Sitt Direttiva. G?aldaqstant, ir-ri?ultat mistenni kien il-ksib tal-vanta?? fiskali marbut mal-e?enzjoni, skont l-Artikolu 13B(a) u (d) tas-Sitt Direttiva (40), tal-provvisti fdati lill-kumpannija li mag?ha kkuntrattat il-kumpannija ta’ leasing (41).

74. Fil-kaw?a Part Service, id-domandi preliminari tqajmu mill-aspett tal-abbu? ta’ dritt, u g?alhekk il-Qorti tal-?ustizzja ma tatx risposta kategorika u ?alliet l-evalwazzjoni tal-eventwali g?an abbu?iv tag?hom g?all-qorti tar-rinviju. Fil-kaw?a prin?ipali, VWFS ma tista’ ti?i akku?ata b’ebda abbu?, g?aliex apparentement it-taqsim tal-kuntratti ta’ kiri bin-nifs huwa a??ettat, jekk mhux me?tie?, mid-dritt tar-Renju Unit. Jibqa’ l-fatt li l-anali?i ta’ tali prattika mag?mula mill-Qorti tal-?ustizzja fil-punt 57 tas-sentenza Part Service (42) tapplika perfettament g?as-sitwazzjoni fil-kaw?a prin?ipali, ?lief li hawnhekk lanqas ma huwa l-ka? ta’ ?ew? fornituri u ta’ ?ew? kuntratti, i?da ta’ kuntratt wie?ed ma’ fornitur wie?ed, bit-taqsim isir biss fil-mument tal-pre?entazzjoni tal-kera lill-kon?essjonarju. In-natura artifi?jali ta’ dan it-taqsim iktar u iktar hija evidenti.

75. Fil-fehma tieg?i, l-insenjamenti li jirri?ultaw mis-sentenza ??itata fil-punt pre?edenti huma attwali ferm fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali. Il-fatt li dan il-ka? jirrigwarda prattika a??ettata jew me?tie?a mid-dritt tar-Renju Unit ma jibdel xejn minn din il-konstatazzjoni. Fil-fatt, il-Qorti tal-?ustizzja ma tevalwax il-konformità ta’ prattika mad-dritt nazzjonali ta’ Stat Membru, i?da mad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni. G?alhekk jekk qieset li t-taqsim ta’ kuntratt ta’ leasing f’diversi tran?azzjonijiet separati kien imur kontra l-prin?ipju tat-tassazzjoni tat-totalità tal-korrispettiv ir?evut fir-rigward ta’ tran?azzjoni, billi wassal g?al vanta?? fiskali indebitu fil-forma ta’ e?enzjoni, din il-konstatazzjoni tapplika kemm g?all-prattiki abbu?ivi tal-persuni taxxabbli kif ukoll g?ad-dispo?izzjonijiet tad-dritt intern li je?i?u tali taqsim.

76. Sabiex nikkonkludi din il-parti tar-ra?unament tieg?i, jidhirli li l-anali?i mag?mula iktar ’il fuq tal-?urisprudenza dwar it-trattament fiskali tal-provvisti kumplessi, inklu?i, b’mod iktar spe?ifiku, il-kuntratti ta’ leasing, hija di?à suffi?jenti sabiex ji?i kkonstatat li t-taqsim tal-kuntratti ta’ xiri bin-nifs inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali fi tran?azzjonijiet ta’ o??etti taxxabbli u fi tran?azzjonijiet ta’ g?oti ta’ kreditu e?enti, li huwa a??ettat jew me?tie? mil-le?i?lazzjoni tar-Renju Unit, imur kontra d-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 kif interpretati mill-Qorti tal-?ustizzja.

77. Jidhirli li tali trattament ta’ dawn il-kuntratti jmur ukoll kontra l-iskop tal-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet ta’ kreditu prevista fl-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112 u kontra l-prin?ipju ta’ interpretazzjoni restrittiva tal-e??ezzjonijiet.

L-iskop tal-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet ta’ kreditu

78. Is-sistema tal-VAT hija bba?ata fuq it-tassazzjoni ?eneralizzata tal-o??etti u tas-servizzi

kollha f'kull stadju tal-produzzjoni u tad-distribuzzjoni (jew tal-provvista ta' servizz). Madankollu, il-VAT hija taxxa fuq il-konsum, ji?ifieri li l-pi? ekonomiku tat-taxxa ji?i sostnut f'dan l-istadju. G?alhekk f'kull stadju ta?-?iklu ekonomiku dan il-pi? ji?i ttrasferit fuq l-istadju segwenti, sal-istadju tal-konsum. Bis-sa??a tal-mekkani?mu ta' tnaqqis tat-taxxa tal-input, il-kumulu tal-pi? tat-taxxa jirrigwarda biss il-valur mi?jud f'kull stadju, u t-taxxa tibqa' newtrali g?all-operaturi ekonomi?i.

79. Kull e?enzjoni tikser din il-katina, u b'hekk tostakola l-funzjonament korrett tal-mekkani?mu ta' tassazzjoni u tintrodu?i distorsjonijiet tal-kompetizzjoni dovuti g?all-ksur tan-newtralità. Fil-fatt, jekk o??ett jew servizz ikun e?enti, it-taxxa tal-input ma tistax titnaqqas mit-taxxa tal-output. G?alhekk operatur e?enti huwa ttrattat b?ala konsumatur u jsostni l-pi? tat-taxxa huwa stess. G?aldaqstant, l-e?enzjonijiet kollha fil-qasam tal-VAT g?andhom ji?u interpretati strettament, ji?ifieri b'mod li ji?u limitati g?all-minimu ne?essarju mill-perspettiva tal-iskop tag?hom jew tar-ra?unijiet g?all-introduzzjoni tag?hom (43).

80. Il-premessi tad-Direttiva 2006/112 ma jispjegawx ir-ra?unijiet li wasslu lil-le?i?latur tal-Unjoni Ewropea sabiex je?enta s-servizzi finanzjarji, b'mod partikolari s-servizzi ta' g?oti ta' kreditu. Madankollu, tali e?enzjoni tinsab fil-ma??oranza tal-Istati li introdu?ew il-VAT. Fil-kummentarji, huwa ?eneralment irrikonoxxut li huwa diffi?li wisq li dawn is-servizzi, li jirrigwardaw biss movimenti finanzjarji, ji?u ntaxxati min?abba d-diffikultà li ji?i ddeterminat l-ammont taxxabbli (44).

81. Tali diffikultajiet ma jqumux fil-ka? tal-kuntratti ta' xiri bin-nifs. F'dan it-tip ta' kuntratt hemm, minn na?a, provvista ddefinita sewwa li tikkonsisti fit-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-o??ett li huwa s-su??ett tal-kuntratt, flimkien, eventwalment, mal-possibbiltà li ti?i akkwistata l-proprjetà tieg?u, u, min-na?a l-o?ra, il-korrispettiv pekunjarju fil-forma tal-?lasijiet tal-kera u ta' eventwali ?lasijiet addizzjonali. G?alhekk huwa fa?li li ji?i ddeterminat l-ammont taxxabbli – dan huwa kkostitwit mit-totalità tal-?lasijiet li l-kon?edent jikseb ming?and il-kon?essjonarju. Il-fatt li dawn il-?lasijiet ikopru diversi spejje? tal-kon?edent, minbarra l-ispejje? g?all-akkwist tas-su??ett tal-kuntratt, l-ispejje? ta' finanzjament, l-ispejje? ?enerali u l-ispi?a tal-provvisti an?illari, ma jibdel xejn minn dan, g?aliex dawn l-ispejje? kollha huma sostnuti b'rabta mal-provvista ta' tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-o??ett inkwistjoni.

82. Il-klassifikazzjoni ta' tali kuntratt, anki parzjalment, b?ala tran?azzjoni ta' g?oti ta' kreditu g?alhekk te??edi l-portata ne?essarja tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112 u ma tissodisfax l-g?an ta' din l-e?enzjoni. G?alhekk din il-klassifikazzjoni tikser il-prin?ipju ta' applikazzjoni ?enerali tat-taxxa stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(2) ta' din id-direttiva. Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja g?amlet l-istess ra?unament fis-sentenza Velvet & Steel Immobilien, fejn ikkunsidrat li l-iskop tal-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet finanzjarji kien li jtaffi d-diffikultajiet marbuta mad-determinazzjoni tal-ammont taxxabbli kif ukoll tal-ammont tal-VAT li jista' jitnaqqas u li jevita ?ieda fl-ispi?a tal-kreditu g?all-konsum. Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li "[l]adarba ssir assunzjoni li l-obbligu ta' ristrutturazzjoni ta' proprjetà ma tippre?entax dawn id-diffikultajiet, din it-tran?azzjoni mhijiex inti?a li tkun e?enti" (45).

83. F'dan ir-rigward, g?andu jing?ad ukoll li l-fatt li tran?azzjoni ti?i kklassifikata b?ala provvista ta' g?oti ta' kreditu fid-dritt intern ta' Stat Membru ma huwiex suffi?jenti fih innifsu sabiex din ting?ata l-e?enzjoni prevista mid-Direttiva 2006/112. Fil-fatt, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 135(1) tad-Direttiva 2006/112 jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li g?andhom l-g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?all-ie?or (46).

84. G?alhekk, fil-fehma tieg?i, l-Artikolu 135(1)(b) tad-Direttiva 2006/112 ma jikkostitwixxix ba?i suffi?jenti sabiex tippermetti l-e?enzjoni parzjali ta' tran?azzjoni ta' xiri bin-nifs b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

Konklu?joni dwar din il-parti

85. Fil-fehma tieg?i, minn dawn il-kunsiderazzjonijiet jirri?ulta ?ar li, fid-dawl tad-diversi dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112, kif interpretati mill-Qorti tal-?ustizzja, it-tran?azzjonijiet ta' xiri bin-nifs tat-tip ta' dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma g?andhomx jinqasmu fi tran?azzjonijiet distinti ta' kunsinna ta' o??etti u ta' g?oti ta' kreditu. L-e?enzjoni parzjali li tirri?ulta minn dan it-taqsim ti?vanta??a lill-fornituri ta' dawn il-provvisti billi ??a??adhom mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input fuq parti mill-ispejje? tag?hom, tnaqqas id-d?ul fiskali kemm tal-ba?it tal-Istat Membru kkon?ernat kif ukoll tal-Unjoni u tista' tikkaw?a distorsjonijiet tal-kompetizzjoni jekk l-istess provvisti ji?u ttrattati b'modi differenti fi Stati Membri differenti (47).

86. Ma ni??adx id-dritt tal-le?i?latur tar-Renju Unit li je?i?i mill-fornituri ta' provvisti ta' xiri bin-nifs, g?al ra?unijiet ta' protezzjoni tal-konsumaturi, li jindikaw separatament lill-kon?essjonarju l-ammonti relatati mal-prezz tal-akkwist ta' vetturi. Madankollu, dan il-mod kif ji?i ppre?entat il-prezz ma huwiex determinanti u ma g?andux iwassal g?at-taqsim ta' dawn il-provvisti g?all-finijiet tal-issu??ettar g?all-VAT, konformement mal-?urisprudenza ??itata fil-punt 52 ta' dawn il-konklu?jonijiet (48).

Osservazzjonijiet finali

87. Fil-fehma tieg?i, l-unika risposta korretta li tista' ting?ata g?ad-domandi preliminari f'din il-kaw?a hija li l-kuntratti ta' xiri bin-nifs b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxu tran?azzjonijiet uni?i kumplessi li g?andhom ikunu su??etti g?at-taxxa, filwaqt li l-fornituri g?andhom id-dritt li jnaqqsu t-totalità tal-VAT tal-input fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati g?all-finijiet ta' dawn il-provvisti.

88. Naturalment, tali soluzzjoni tkun tista' tapplika kompletament fil-futur. F'dak li jirrigwarda s-sitwazzjonijiet pre?edenti, inklu?a l-kaw?a prin?ipali, il-problema hija iktar kumplikata.

89. Minn na?a, il-fornituri tal-provvisti ta' xiri bin-nifs ibbenefikaw mill-e?enzjoni parzjali tal-provvisti tag?hom min?abba t-taqsim ta' dawn tal-a??ar f'?ew? tran?azzjonijiet distinti, li wa?da minnhom hija e?enti. Min-na?a l-o?ra, peress li din l-e?enzjoni tmur kontra d-dritt tal-Unjoni, huma normalment messhom ibbenefikaw mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input kollha relatata ma' dawn il-provvisti. G?alhekk tqum il-kwistjoni dwar jekk g?andhomx jibbenefikaw minn dan id-dritt g?al tnaqqis minkejja l-e?enzjoni inkwistjoni.

90. Indikazzjonijiet sabiex ting?ata risposta g?al din il-kwistjoni jinsabu fil-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja. Skont din tal-a??ar, anki meta e?enzjoni prevista mid-dritt nazzjonali tkun inkompatibbli mad-Direttiva 2006/112, l-Artikolu 168 ta' din id-direttiva ma jippermettix li persuna taxxabbli tibbenefika minn din l-e?enzjoni filwaqt li tippretendi d-dritt g?al tnaqqis (49). Huwa minnu li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet b'dan il-mod fir-rigward tat-tnaqqis tal-VAT tal-input fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati mill-persuna taxxabbli biss g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet e?enti. Madankollu, na?seb li g?andha ti?i applikata l-istess soluzzjoni fir-rigward tal-VAT tal-input fuq l-o??etti u s-servizzi li, g?alkemm u?ati parzjalment g?all-finijiet tat-tran?azzjonjiet taxxabbli, jifformaw fit-totalità tag?hom komponent tal-prezz tat-tran?azzjonijiet e?enti. Fil-fatt, l-istess lo?ika tas-sistema tal-VAT tapplika fi?-?ew? sitwazzjonijiet, ji?ifieri li t-tnaqqis tat-taxxi tal-input huwa marbut mal-?bir tat-taxxi tal-output (50).

91. Alternattivament, peress li d-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 li skonthom il-prestazzjonijiet ta' xiri bin-nifs g?andhom ji?u ttrattati b?ala tran?azzjonijiet uni?i taxxabbli, b'mod partikolari l-Artikolu 73 tag?ha, huma, fil-fehma tieg?i, suffi?jentement pre?i?i u inkundizzjonati sabiex il-persuni taxxabbli jkunu jistg?u jinvokawhom direttament, il-persuni taxxabbli jistg?u jitolbu li l-provvisti ta' xiri bin-nifs tag?hom ji?u ntaxxati fit-totalità tag?hom, sabiex ikunu jistg?u jibbenefikaw mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input (51). Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk dan huwiex possibbli fil-prattika fil-kaw?a prin?ipali.

Konklu?joni

92. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja tag?ti r-risposta li ?ejja g?ad-domandi preliminari mag?mula mis-Supreme Court of the United Kingdom (il-Qorti Suprema tar-Renju Unit):

Id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-kuntratti ta' xiri bin-nifs b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxu tran?azzjonijiet uni?i kumplessi li g?andhom ikunu su??etti g?at-taxxa, u l-forrnituri g?andhom id-dritt li jnaqqsu t-totalità tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) tal-input fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati g?all-finijiet ta' dawn il-provvisti.

Il-persuni taxxabbli li bbenefikaw mill-e?enzjoni parzjali ta' dawn it-tran?azzjonijiet skont id-dritt nazzjonali ma g?andhomx dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input imposta fuq l-o??etti u s-servizzi u?ati g?all-finijiet ta' dawn it-tran?azzjonijiet, li l-ispi?a tag?hom ?iet inkorporata fil-prezz tat-tran?azzjonijiet e?enti. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk huwiex possibbli g?al dawn il-persuni taxxabbli li jitolbu t-tassazzjoni s?i?a tal-imsemmija tran?azzjonijiet sabiex ikunu jistg?u jibbenefikaw mid-dritt g?al tnaqqis.

1 Lingwa ori?inali: il-Fran?i?.

2 Dawn huma kuntratti, li g?andhom ismijiet differenti f'sistemi ?uridi?i differenti ("hire purchase" bl-Ingli?, "location-vente" jew "crédit-bail" bil-Fran?i?, filwaqt li terminu bl-Ingli? "leasing" jintu?a f'diversi sistemi, fosthom dik ?ermani?a u dik Pollakka), li permezz tag?hom impri?i spe?jalizzati jixtru beni ta' ekwipa??ament skont l-ispe?ifikazzjonijiet tal-klijenti tag?hom u, filwaqt li j?ommu l-proprjetà ta' dawn l-o??etti, jikruhomlhom, inkambju g?al ?lasijiet ikkalkolati b'mod li ji?u koperti l-ispejje? ta' deprezzament tal-o??etti u l-ispejje? ta' finanzjament. Il-kuntratti normalment jag?tu lill-kerrejja g?a?la li jixtru l-o??etti mikrija, li jistg?u je?er?itaw fi tmiem il-kirja inkambju g?all-?las ta' prezz li jikkorrispondi g?all-valur residwu pre?unt tal-o??ett.

3 ?U 2006, L 347, p. 1.

4 Dawn l-artikoli ma humiex rilevanti g?al din il-kaw?a.

5 Fil-fatt dan il-prezz jirrappre?enta biss il-valur tal-vettura u l-VAT tal-input fuq l-akkwist tal-vettura titnaqqas kompletament mill-VAT tal-output fuq l-istess vettura.

6 Dan il-valur huwa ekwivalenti g?al ?ero, ?lief li ?erti ?lasijiet mhux inklu?i fil-prezz tal-vettura, b?all-allowances g?al ?las anti?ipat jew b?all-ispejje? g?all-e?er?izzju tal-g?a?la ta' xiri, jitqiesu li huma relatati mat-tran?azzjonijiet taxxabbli.

7 Ara, re?entement, is-sentenza tat-13 ta' Ottubru 2016, M. u S. (C?303/15, EU:C:2016:771, punt 16 u l-?urisprudenza ??itata).

8 Dwar l-iskop tal-e?enzjoni tat-tran?azzjonijiet finanzjarji, ara l-punt 78 *et seq* ta' dawn il-

konklu?jonijiet.

9 Ara, re?entement, is-sentenza tat?22 ta’ ?unju 2016, Gemeente Woerden (C?267/15, EU:C:2016:466, punti 30 sa 35, 40 u 41).

10 Ara, re?entement, is-sentenza tat?22 ta’ Ottubru 2015, Sveda (C?126/14, EU:C:2015:712, punti 27, 28 u 32).

11 Enfasi mi?juda minni.

12 Minbarra l-attivitajiet li ma jaqg?ux ta?t is-sistema tal-VAT, g?aliex ma humiex, pere?empju, ta’ natura oneru?a.

13 Ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tad?29 ta’ Ottubru 2009, SKF (C?29/08, EU:C:2009:665, punt 57 u l-?urisprudenza ??itata), u tat?22 ta’ Ottubru 2015, Sveda (C?126/14, EU:C:2015:712, punt 27).

14 Ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tad?29 ta’ Ottubru 2009, SKF (C?29/08, EU:C:2009:665, punt 58 u l-?urisprudenza ??itata), u tat?22 ta’ Ottubru 2015, Sveda (C?126/14, EU:C:2015:712, punt 28).

15 Dan kien il-ka? fil-kaw?a prin?ipali fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza tat?22 ta’ ?unju 2016, Gemeente Woerden (C?267/15, EU:C:2016:466).

16 Ara l-punt 32 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

17 Ara l-punti 32 u 33 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

18 Ara s-sentenza tal?25 ta’ Frar 1999, CPP (C?349/96, EU:C:1999:93, punt 29).

19 Ara, b’mod partikolari, is-sentenza tat?8 ta’ Di?embru 2016, Stock ‘94 (C?208/15, EU:C:2016:936, punti 26, 27 u 29 u l-?urisprudenza ??itata).

20 Ara, b’mod partikolari, is-sentenza tat?2 ta’ Di?embru 2010, Everything Everywhere (C?276/09, EU:C:2010:730, punti 29 u 30 u l-?urisprudenza ??itata).

21 Ara s-sentenzi tas?27 ta’ Ottubru 2005, Levob Verzekeringen u OV Bank (C?41/04, EU:C:2005:649, punt 24); tat?2 ta’ Di?embru 2010, Everything Everywhere (C?276/09, EU:C:2010:730, punt 30), u tas?27 ta’ Settembru 2012, Field Fisher Waterhouse (C?392/11, EU:C:2012:597, punt 25).

22 Ara, b’mod partikolari, is-sentenza tat?8 ta’ Di?embru 2016, Stock ‘94 (C?208/15, EU:C:2016:936, punt 30).

23 Sentenza tas?27 ta’ Settembru 2012, Field Fisher Waterhouse (C?392/11, EU:C:2012:597, punt 26).

24 Ara s-sentenza tal?4 ta’ Ottubru 2017, Mercedes?Benz Financial Services UK (C?164/16, EU:C:2017:734).

25 Sentenza tat?2 ta’ Di?embru 2010, Everything Everywhere (C?276/09, EU:C:2010:730, punt 31).

26 Dwar il-konsegwenzi tal-e?enzjonijiet fuq in-newtralità tal-VAT, ara l-punti 78 *et seq* ta' dawn il-konklu?jonijiet.

27 Sentenza tas?27 ta' Ottubru 1993, Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf (C?281/91, EU:C:1993:855, dispo?ittiv).

28 Sentenza tas?27 ta' Ottubru 1993, Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf (C?281/91, EU:C:1993:855, punt 14), kif ukoll konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Jacobs fil-kaw?a Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf (C?281/91, EU:C:1993:81, punti 10 u 11).

29 Nie?du o??ett li jiswa EUR 1 000 bit-taxxa esklu?a, bil-VAT bl-20 % u bl-ispejje? totali ta' finanzjament ta' 30 %. Fil-ka? ta' finanzjament permezz ta' self bankarju, ikollna: prezz tal-o??ett bil-VAT: EUR 1 200, spejje? ta' finanzjament EUR 360, total ta' EUR 1 560. Fil-ka? ta' xiri bin-nifs: prezz tal-o??ett bit-taxxa esklu?a flimkien mal-ispejje? ta' finanzjament: EUR 1 300, flimkien ma' EUR 260, b'kollox EUR 1 560. B'mod skematiku: (a + ta) + s(a + ta) = (a + sa) + t(a + sa), fejn a = prezz tal-o??ett bit-taxxa esklu?a, t = rata ta' VAT, s = spejje? ta' finanzjament. Ispirajt ru?i g?al dawn il-kalkoli minn Pardon, J., "La TVA et les opérations bancaires", *Droit bancaire et financier*, 2006, V, p. 274.

30 Sentenza tat?8 ta' Di?embru 2016 (C?208/15, EU:C:2016:936).

31 Sentenza tat-8 ta' Di?embru 2016, Stock '94 (C?208/15, EU:C:2016:936, l-ewwel in?i? tad-dispo?ittiv).

32 Dan jikkostitwixxi bidla ?ara meta mqabbla mal-punt 13 tas-sentenza tas?27 ta' Ottubru 1993, Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf (C?281/91, EU:C:1993:855), li skontu l-espressjoni "g?oti u negozjar ta' krediti" u?ata sabiex tiddefinixxi l-portata tal-e?enzjoni hija suffi?jentement wiesg?a sabiex tinkludi kreditu mog?ti minn fornitur ta' o??etti fil-forma ta' sospensjoni tal-?las. Skont is-sentenza tat?8 ta' Di?embru 2016, Stock '94 (C?208/15, EU:C:2016:936), tali kreditu g?andu normalment ji?i ttrattat b?ala an?illari g?all-kunsinna ta' o??etti u g?alhekk ma jistax jibbenefika mill-e?enzjoni.

33 Sentenza tat?8 ta' Di?embru 2016, Stock '94 (C?208/15, EU:C:2016:936, punti 32 sa 34).

34 Sentenza tal?21 ta' Frar 2008, Part Service (C?425/06, EU:C:2008:108).

35 Sentenza tal?21 ta' Frar 2008, Part Service (C?425/06, EU:C:2008:108, punti 8 sa 17).

36 Sentenza tal?21 ta' Frar 2008, Part Service (C?425/06, EU:C:2008:108, punti 48 sa 53).

37 Sentenza tal?21 ta' Frar 2008, Part Service (C?425/06, EU:C:2008:108, punt 57).

38 Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas?17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), li tag?ha d-Direttiva 2006/112 tikkostitwixxi riformulazzjoni. L-Artikolu 11A(1) tas-Sitt Direttiva huwa l-attwali Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/112.

39 Attwalment l-Artikoli 24 sa 29 tad-Direttiva 2006/112. G?andu ji?i osservat li ?erti kuntratti ta' leasing jistg?u ji?u kklassifikati b?ala kunsinni ta' o??etti fis-sens tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva 2006/112, ?a?a li ma tibdel xejn fir-rigward tal-issu??ettar tag?hom g?at-taxxa.

40 Attwalment l-Artikolu 135(1)(a) u (b) tad-Direttiva 2006/112.

41 Sentenza tal?21 ta’ Frar 2008, Part Service (C?425/06, EU:C:2008:108, punti 59 sa 61).

42 Sentenza tal-21 ta’ Frar 2008 (C?425/06, EU:C:2008:108).

43 F’dak li jirrigwarda l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(d) tad-Direttiva 2006/112, ara s-sentenza tas?26 ta’ Mejju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355, punt 34).

44 Ara, b’mod partikolari, Tait, A., *Value Added Tax. International Practice and Problems*, International Monetary Fund, Washington 1988, p. 92 sa 100. Ara wkoll Parolini, A., “Exemptions in VAT Law – Recent Case Law of the CJEU”, fi: Lang, M. (editur), *CJEU – Recent Developments in Value Added Tax 2015*, Vjenna, 2016, p. 285, u Pardon, J., “La TVA et les opérations bancaires”, *Droit bancaire et financier*, 2006, V, p. 274.

45 Sentenza tad?19 ta’ April 2007, Velvet & Steel Immobilien (C?455/05, EU:C:2007:232, punt 24).

46 Sentenza tas?26 ta’ Mejju 2016, Bookit (C?607/14, EU:C:2016:355, punt 33 u l-?urisprudenza ??itata).

47 F’dan ir-rigward, nosserva pere?empju li, kif nitg?allmu mill-kaw?a li wasslet g?as-sentenza tad?19 ta’ Settembru 2017, Il?Kummissjoni vs L?Irlanda (taxxa ta’ re?istrazzjoni) (C?552/15, EU:C:2017:698), il-fornituri tas-servizzi ta’ kiri u ta’ leasing ta’ vetturi stabbiliti fl-Irlanda ta’ Fuq huma f’kompetizzjoni diretta mal-fornituri tal-istess servizzi stabbiliti fl-Irlanda.

48 Waqt is-seduta, il-partijiet qajmu l-punt li dan l-obbligu jirri?ulta mid-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat?23 ta’ April 2008 dwar ftehim ta’ kreditu g?all-konsumatur u li t?assar id-Direttiva tal-Kunsill 87/102/KEE (?U 2008, L 133, p. 66). Madankollu, l-ewwel nett, skont l-Artikolu 2(2)(d) ta’ din id-direttiva, din tal-a??ar ma g?andhiex tapplika g?al “ftehim ta’ kiri jew ta’ g?oti b’kiri [leasing] fejn m’hemmx previst ebda obbligu g?ax-xiri ta’ l-o??ett tal-ftehim la bil-ftehim innifsu u lanqas bi kwalunkwe ftehim separat”. Issa, skont l-informazzjoni pprovduta mill-Gvern tar-Renju Unit bi twe?iba g?al mistoqsija bil-miktub tal-Qorti tal-?ustizzja, ebda wie?ed mit-tipi ta’ kuntratti ta’ xiri bin-nifs u?ati minn VWFS ma jinkludi obbligu ta’ xiri, i?da biss g?a?la. It-tieni nett, jekk mill-Artikolu 10(2)(e) tad-Direttiva 2008/48 jista’ ji?i dedott l-obbligu inkwistjoni, dan huwa obbligu li l-kon?essjonarju jing?ata informazzjoni, li ma jistax jiddetermina t-trattament fiskali tal-provvista.

49 Sentenza tat?28 ta’ Novembru 2013, MDDP (C?319/12, EU:C:2013:778, punt 45).

50 Sentenza tat?28 ta’ Novembru 2013, MDDP (C?319/12, EU:C:2013:778, punt 43).

51 Ara s-sentenza tat?28 ta’ Novembru 2013, MDDP (C?319/12, EU:C:2013:778, punt 47 u, b’analo?ija, it-tieni u t-tielet in?i?i tal-punt 56).